



СЕРИЯ  
**«КНИГА И ЛИТЕРАТУРА»**

**Т. Н. ИЛЮШЕЧКИНА**

**ЛИТЕРАТУРНАЯ ИСТОРИЯ  
«ОПИСАНИЯ СИБИРИ»  
НИКИФОРА ВЕНЮКОВА  
В РУКОПИСНОЙ  
КНИЖНОЙ ТРАДИЦИИ  
XVII-XVIII ВЕКОВ**



**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ НАУКИ  
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПУБЛИЧНАЯ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БИБЛИОТЕКА  
СИБИРСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК**

**СЕРИЯ  
«КНИГА И ЛИТЕРАТУРА»**

**Т. Н. ИЛЮШЕЧКИНА**

**ЛИТЕРАТУРНАЯ ИСТОРИЯ  
«ОПИСАНИЯ СИБИРИ»  
НИКИФОРА ВЕНЮКОВА  
В РУКОПИСНОЙ  
КНИЖНОЙ ТРАДИЦИИ  
XVII-XVIII ВЕКОВ**

**НОВОСИБИРСК**

**2018**

УДК 821.161.1.09  
ББК 83.3(2=411.2)  
DOI 10.20913/978-5-94560-301-1-2018-536  
И49

*Рекомендовано редакционно-издательским советом  
Государственной публичной научно-технической библиотеки  
Сибирского отделения Российской академии наук*

*Научный редактор*  
доктор филологических наук Е. И. Дергачева-Скоп

*Рецензенты:*  
доктор филологических наук Л. И. Журова  
кандидат филологических наук А. Ю. Бородихин  
кандидат исторических наук И. С. Трояк

*В оформлении использованы миниатюры издания: Ремезовская летопись, История Сибирская; Летопись Сибирская, краткая Кунгурская / Е. Дергачева-Скоп, В. Алексеев. – Тобольск, 2006.*

ISBN 978-5-94560-301-1 © Федеральное государственное бюджетное учреждение науки  
Государственная публичная научно-техническая библиотека  
Сибирского отделения Российской академии наук  
(ГПНТБ СО РАН), 2018  
© Т. Н. Илюшечкина, 2018

## Оглавление

Введение.....	7
Глава 1. К истории введения в научный оборот русской и европейских версий «Описания Сибири» .....	13
1.1. «Описание Сибири» и его немецкий перевод: рукописи, публикации текстов, исследования.....	13
1.2. Голландская версия исторического предисловия к «Описанию Сибири» в переложении Г. Ф. Миллера и в переводе И. И. Тыжнова .....	66
Глава 2. Литературная история «Описания Сибири»: текстологический аспект исследования.....	111
Глава 3. Литературный контекст памятника в рукописных сборниках и среда их бытования .....	167
3.1. Сборники с «Описанием Сибири»: происхождение, владельцы .....	168
3.2. Структурное своеобразие сборников с «Описанием Сибири».....	185
3.3. Литературное окружение «Описания Сибири» в сборниках: тематика, хронология, содержательные особенности, контекстные связи.....	212
3.4. Литературная среда как компонент исследуемой системы <i>текст – контекст</i> .....	259
Глава 4. Историческое повествование «О взятии Сибири Ермаком» в «Описании Сибири» и в версии Н. Витсена...	287
4.1. Русский источник голландского перевода повествования «О взятии Сибири Ермаком»: к вопросу о его составе.....	287
4.2. Композиционные особенности голландской версии ( <i>концовки</i> ) .....	289



4.3. Содержательные чтения витсеновской публикации, избыточные по сравнению с текстом исторической повести из «Описания Сибири» .....	311
4.4. Лакуны голландской версии исторического повествования «О взятии Сибири Ермаком» (композиция, географические тексты, речевые характеристики Ермака и иных героев, нарративы).....	343
Заключение .....	395
Список использованных рукописей.....	411
Список использованной литературы .....	415
Список сокращений .....	439
<i>Приложение. Археографический обзор сборников с «Описанием Сибири» и отдельных списков сочинения .....</i>	<i>443</i>
Именной указатель .....	529